

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет педагогічної освіти
Кафедра спеціальної освіти та соціальної роботи

Затверджено
на засіданні кафедри спеціальної освіти та соціальної роботи
факультету педагогічної освіти
Львівського національного університету імені Івана Франка
(протокол №1 від 30.08.2021 р.)

Завідувач кафедри  проф. Островська К.О.

**Силабус з нормативної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування»,
що викладається в межах ОПП для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти
спеціальність 231 Соціальна робота ОПП «Соціально-психологічна реабілітація»**

Львів 2021 р.

Силабус дисципліни

ІНОЗЕМНА МОВА ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ (АНГЛ.)

2021-2022 навчальний рік

Назва дисципліни	Іноземна мова професійного спрямування (англ.)
Адреса викладання дисципліни	м. Львів, вул. Туган-Барановського, 7
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Факультет педагогічної освіти, кафедра спеціальної освіти та соціальної роботи
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	23 Соціальна робота 231 Соціальна робота
Викладач (-і)	Лобода Вікторія Віталіївна, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри спеціальної освіти та соціальної роботи
Контактна інформація викладача	ел. пошта: viktoriya.loboda@lnu.edu.ua +380672551735
Консультації з питань навчання по дисципліні відбуваються	Консультації в день проведення лекційних/практичних занять (за попередньою домовленістю). Передбачені онлайн консультації в Zoom. Для погодження часу онлайн консультацій слід надіслати запит на електронну пошту викладача
Сторінка курсу	https://pedagogy.lnu.edu.ua/course/inomezna-mova-profesijnoho-spryamuvannya-anhlijska
Інформація про дисципліну	Дисципліна «Іноземна мова професійного спрямування (англійською мовою)» є нормативною дисципліною зі спеціальності <u>231 Соціальна робота</u> для ОПП «Соціально-психологічна реабілітація» яка викладається в I та II семестрах в обсязі <u>5</u> кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою

	ECTS).
Коротка анотація дисципліни	<p>Курс «Іноземна мова професійного спрямування (англ.)» призначено для магістрів першого року денної та заочної форми навчання. Курс визначається комунікативними та пізнавальними потребами майбутніх фахівців у сфері спеціальної освіти. Володіння іноземною мовою надає їм значні переваги у здійсненні професійної діяльності: певний рівень дозволяє вивчати досвід інших країн, ознайомлюватися з новими психолого-педагогічними тенденціями і моделями розвитку інклюзивної освіти, сучасними психолого-педагогічними теоріями тощо. Процеси глобалізації, інтеграція України в європейський простір значно збільшили потребу у фахівцях, які в професійній діяльності здатні співпрацювати з колегами з інших країн у безпосередньому контакті або опосередковано через сучасні технічні засоби. Нові інформаційні технології, потребують від фахівців не тільки удосконалених мовленнєвих навичок (говоріння, читання, аудіювання, письма), а й здатності швидко та якісно переробляти великі обсяги інформації, адекватно перекладати необхідний мовний матеріал на рідну мову, і навпаки. Здатність до опрацювання сучасної наукової літератури за спеціальністю для підготовки магістерської роботи дозволяє розширити і поглибити професійну компетентність майбутніх фахівців, сприяє посиленню міжпредметних зв'язків у їхній підготовці.</p> <p>Специфіка навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування» полягає в її міждисциплінарному, багатоцільовому, діяльнісному характері. Навчання іноземної мови за професійним спрямуванням передбачає комплексну реалізацію практичної, розвивальної, загальноосвітньої та виховної цілей, що передбачає розвиток у студентів професійно орієнтованої комунікативної компетентності, яка забезпечить у майбутньому кваліфіковану професійну діяльність.</p>
Мета та цілі дисципліни	<p>Метою вивчення дисципліни є формування необхідної комунікативної компетентності (на рівні Upper Intermediate / Вищий Середній B2 за шкалою CEFR), навичок практичного володіння іноземною мовою в обсязі, необхідному для ситуативного та професійного спілкування з метою одержання інформації. У процесі досягнення цієї мети студенти мають одержати достатній рівень комунікативної компетенції, яку складають мовленнєві вміння, сформовані на основі мовних, комунікативно-пізнавальних, мовленнєвих навичок, включаючи навички перекладу, реферування та анотування педагогічних текстів, а також підготовку до подальшої самостійної роботи з мовним матеріалом для забезпечення освітніх запитів і гармонійного поєднання навчального процесу та наукової діяльності. Сюди входить уміння налагоджувати контакт іноземною мовою, організовувати діалогічне спілкування з іншими слухачами курсу, викладачами, науковцями; уміння обирати й застосовувати доцільні стилі комунікативної поведінки, комунікативні стратегії і тактики, досягати комунікативної мети під час обговорень, дискусій, бесід; розуміти інформацію, намір мовця і комунікативні наслідки його/її висловлювання в ході професійно-наукових обговорень; уміння виступати з підготовленими презентаціями, доповідями на наукових конференціях, вести дискусії з науковцями, представниками громадськості з наукових проблем,</p>

відстоювати особистісну наукову позицію на демократичних засадах.

Знання та розуміння основних морфологічних і синтаксичних категорій іншомовного наукового мовлення, ключових характеристик наукового стилю; розуміння детального змісту, структури і композиції основних видів автентичних наукових текстів за фахом з монографій, підручників, газет, науково-популярних і спеціалізованих журналів та Інтернет-видань, знання вимог до академічної і професійної кореспонденції.

Уміння чітко, граматично правильно, стилістично коректно, зв'язно, лаконічно і аргументовано формулювати думку іноземною мовою в монологічному, діалогічному і полілогічному мовленні, наводячи різноманітні аргументи “за” і “проти”; уміння використання типових мовленнєвих моделей та структур в умовно-комунікативних і комунікативних ситуаціях фахового спілкування.

Здатність до сприйняття, обробки інформації іноземною мовою та управління нею; здатність до аналітичного, критичного та системного мислення, що виявляється у різних видах іншомовної мовленнєвої діяльності; здатність критично аналізувати інформацію іноземною мовою, оцінювати її значущість, синтезувати і структурувати її у процесі оформлення власних висловлювань іноземною мовою; уміння застосовувати різні техніки читання наукової літератури.

Здатність успішно самостійно продукувати статті, тези доповіді, реферати та анотації з високим ступенем граматичної, лексичної та стилістичної коректності; здатність очолювати роботу в групі під час виконання проєктів і підготовки презентацій; соціокультурна адаптивність та комунікабельність; креативність. Здатність нести відповідальність за якість і результати науково-дослідної діяльності.

Здатність до навчання впродовж життя, до подальшого самовдосконалення у сфері іноземної мови.

Практична мета навчання полягає в оволодінні студентами іноземною мовою як засобом міжкультурної комунікації в усній (аудіювання та говоріння) і письмовій (читання та письмо) формах у соціальній, науковій і професійній сферах.

Розвивальна мета передбачає подальший розвиток комунікативних здібностей студента, його пам'яті (слухової і зорової, оперативної та тривалої), критичного мислення, волевих якостей, необхідних для досягнення прогресу у навчальній діяльності.

Загальноосвітня мета пов'язується з формуванням цілісної картини світу, збагаченням духовного світу особистості, розширенням знань щодо культури країни, мова якої вивчається, набуттям ціннісних орієнтацій у навколишньому світі й сфері майбутньої професійної діяльності.

Виховна мета передбачає підвищення у процесі вивчення іноземної мови культури професійного спілкування, виховання професійно-особистісних якостей, необхідних для життя у сучасному глобалізованому світі й майбутньої професійної діяльності (міжкультурна толерантність, комунікативна активність, здатність до прийняття самостійних рішень, готовність до соціальної взаємодії тощо).

Завдання дисципліни полягає у навчанні, розвитку та удосконаленні різних видів мовленнєвої

	<p>діяльності, аудіювання, говоріння, діалогічного мовлення, читання, письма та перекладу, а також у засвоєнні соціокультурних знань: знання культури міжнародних академічних та професійних громад, в яких розмовляють даною мовою.</p> <p>Згідно з вимогами освітньо-професійної програми підготовки магістрів та відповідно до стандартів ГСВО МОН України, навчання різних видів мовленнєвої діяльності включає в себе засвоєння:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ фонетичних норм іноземної мови, ▪ мін. 2 000 лексичних одиниць (тематика: спеціальна педагогіка і психологія та інклюзивна освіта), знання яких забезпечує студентам можливість вести бесіду з фаху та одержувати інформацію з іноземних наукових письмових та усних джерел, ▪ абревіатур іншомовних фахових термінів у даній професійно-орієнтованій галузі, ▪ граматичного матеріалу іноземної мови: граматичних структур, що є необхідним для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в академічній та професійній сферах, правил англійського синтаксису; мовних форм, властивих для офіційних та розмовних реєстрів академічного і професійного мовлення; ▪ лексичного мінімуму ділових контактів, ділових зустрічей, нарад, наукових конференцій та семінарів – за темами згідно змісту програми (у тому числі термінологію), що є необхідним в академічній та професійній сферах ▪ мовленнєвого етикету спілкування, мовних моделей звертання, ввічливості, вибачення, погодження, ▪ лексично-граматичного мінімуму забезпечення мовно-комунікативного рівня проведення презентацій та наукових зустрічей, для виступу з підготовленими індивідуальними презентаціями щодо широкого кола тем академічного та професійного спрямування; для розуміння текстів, пов'язаних із навчанням за спеціальністю, з підручників, газет, популярних і спеціалізованих журналів та джерел з Інтернету; для розуміння автентичної академічної та професійної кореспонденції; для написання зрозумілих текстів різного спрямування, пов'язаних із особистою та професійною сферами; готувати ділову та професійну кореспонденцію; ▪ лінгвістичних методів аналітичного опрацювання іншомовних джерел, ▪ роботи з електронними іншомовними джерелами та лексичного мінімуму комп'ютерних (інформаційних) технологій.
<p>Література для вивчення дисципліни</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Satherley D., Norwich B. <i>Parents' experiences of choosing a special school for their children</i> / European Journal of Special Needs Education, 2021. – Available from https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/08856257.2021.1967298?src= 2. <i>Advanced Grammar in Use: A Self-Study Reference and Practice Book for Advanced Learners of</i>

English, Cambridge University Press, 1999. – 340 p.

3. Jenny Dooley, Virginia Evans, *Grammarway 3*, Express Publishing, 2000.
4. John Eastwood, *Oxford Practice Grammar (Intermediate with Tests)*, Oxford University Press, 2003.
5. *English Vocabulary in Use Advanced*, Cambridge University Press, 2002. – 315 p.
6. Raymond Murphy, *English Grammar in Use, A Self-study Reference and Practice Book for Intermediate Students*, Cambridge University Press, 1988.
7. Michael Swan, Catherine Walter, *How English Works: A Grammar Practice Book*, Oxford University Press, 1997. – 358 p.
8. Prakhar Vasishtha, *Perfect English Grammar And Unlimited Vocabulary: Rules, Exercises, Vocabulary Builder, Tips on Writing and Style*, Kindle Edition, 2017. – 136 p.
9. Michael Vince, *Advanced Language Practice*, Macmillan Education, 2003. – 326 p.
10. Daniel P. Hallahan, James M. Kauffman, Paige C. Pullen, *Exceptional Learners: An Introduction to Special Education*, Prentice Hall, 2010. – 525 p.
11. William L. Heward. *Exceptional Children: An Introduction to Special Education*, Prentice Hall, 2005. – 768 p.
12. Bobby Hutchinson, *Special Education*, Sunflower Publishing, Kindle Edition, 2013. – 222 p.

Интернет-ресурсы:

13. CSN College Library Services. Writing a Thesis Statement. Available from <https://www.csn.edu/sites/default/files/legacy/PDFFiles/Library/thesis3.pdf> [4 August 2021]
14. Hampton, M. (2015). Written Assignments. Better Essays: Signposting. University of Portsmouth: Department of Curriculum and Quality Enhancement. Available from <http://www.port.ac.uk/media/contactsanddepartments/studentssupportservices/ask/downloads/Betteressayssignposting.pdf> [3 August 2021]
15. Learning and Information Services (2013) Guide to Academic Writing [online]. Wolverhampton: University of Wolverhampton. Available from <http://www.wlv.ac.uk/lib/media/departments/lis/skills/studyguides/LS012GuidetoAcademicWriting.pdf> [4 August 2021]
16. PennState Abington (2016). Traditional Academic Essays in Three Parts. Available from <http://abington.psu.edu/traditionalacademicessaysthreeparts> [3 August 2021]
17. University of Venda. Guidelines for Conducting Research. Available from http://www.univen.ac.za/docs/library_manuals/Univen%20Research%20Guide.pdf [5 August 2021]
18. Steven Pinker: Linguistics as a Window to Understanding the Brain | Big Think. Available from https://www.youtube.com/watch?v=Q-B_ONJIEcE [6 August 2021]
19. <http://www.rpi.edu/dept/lc/writecenter/wed/handouts.html>
20. <http://splavc.spjc.cc.fl.us/hooks/hookessays-htrnl>

	<p>21. http://www.better-english.com.exerciselist.html</p> <p>22. http://www.stir.ac.uk/celt/staff/higdox/Vallance/Diss/PI.html</p> <p>23. http://www.longman.com</p> <p>24. http://www.longman-elt.com/cuttingedge</p> <p>25. http://www.intercom.au/intercom/newsprs/index.htm</p> <p>26. http://www.better-english.com.exerciselist.html</p> <p>27. http://www.britishcouncil.org.ua/english/learn-online</p> <p>28. English Practice Test</p> <p>29. Speak Better English</p> <p>30. Learn English and Have Fun</p> <p>31. Oxford Online English</p> <p>32. Language Learning for Adults British Council</p> <p>33. BBC Learning English Online</p> <p>34. http://www.jaist.ac.jp/~mark/Scientific Presentation.html</p> <p>35. https://learnenglish.britishcouncil.org/skills/listening/intermediate-b1/</p>
<p>Обсяг курсу</p>	<p>56 годин аудиторних занять. З них 56 годин практичних занять (для студентів денної форми навчання)</p> <p>20 годин аудиторних занять. З них 20 годин практичних занять (для студентів заочної форми навчання)</p>
<p>Компетентності та програмні результати навчання (за освітньою програмою)</p>	<p><i>Інтегральна компетентність</i></p> <p>ІК Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми професійної діяльності, процесу навчання, що передбачає проведення досліджень та застосування певних теорій, методів соціальної роботи, соціально-психологічної реабілітації та науково-дослідної, науково-педагогічної діяльності характеризується комплексністю та невизначеністю умов і вимог.</p> <p><i>Загальні компетентності</i></p> <p>ЗК 1. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 4. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p><i>Фахові компетентності спеціальності</i></p> <p>ФК5. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (експертами з інших галузей/видів економічної діяльності), налагоджувати взаємодію державних, громадських і комерційних організацій на підґрунті соціального партнерства.</p> <p>ФК13. Здатність до формування позитивного іміджу професії, її статусу в суспільстві.</p>

	<p><i>Програмні результати навчання (за освітньою програмою)</i></p> <p>ПРН 1. Розв'язувати складні задачі і проблеми, що потребують оновлення й інтеграції знань в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p>ПРН3. Застосовувати іноземні джерела при виконанні завдань науково-дослідної та прикладної діяльності, висловлюватися іноземною мовою, як усно, так і письмово.</p> <p>ПРН6. Самостійно й автономно знаходити інформацію необхідну для професійного зростання, опановувати її, засвоювати та продукувати нові знання, розвивати професійні навички та якості.</p> <p>ПРН17. Самостійно будувати та підтримувати цілеспрямовані, професійні взаємини з широким колом людей, представниками різних спільнот і організацій, аргументувати, переконувати, вести конструктивні переговори, результативні бесіди, дискусії, толерантно ставитися до альтернативних думок.</p> <p>ПРН18. Демонструвати позитивне ставлення до власної професії та відповідати своєю поведінкою етичним принципам і стандартам соціальної роботи.</p>
Ключові слова	Curriculum vitae (CV), cover(ing) letter, job interview, business letter, memo; person first language, mediation, mental health, psychosocial correction and rehabilitation, positive psychology, coaching tools, effective communication skills, active listening, universal design, research article, abstract, keywords; Present/Past/Future Simple / Continuous / Perfect / Perfect Continuous tenses, Passive voice, phrasal verbs, modal verbs, infinitive vs gerund, questions, negatives and answers, adjectives and adverbs, prepositions, conditionals, reported speech.
Формат курсу	Очний, заочний
теми	ДОДАТОК (схема курсу)
Підсумковий контроль, форма	Екзамен
Пререквізити	Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з дисципліни «Іноземна мова» (англійська).
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу	При викладанні навчальної дисципліни використовуються різноманітні методи та техніки – як традиційні, так і сучасні (особистісно-орієнтовані, інформаційно-комунікаційні тощо). При цьому навчання є студентоцентричним та здійснюється через залучення студентів-магістрів до активної практичної діяльності. Зокрема, для активізації навчального процесу передбачено застосування бесіди, пояснення, демонстрації прикладів, аналізу кейсів, проєктного методу, занять-дискусій, інших інтерактивних методів навчання (робота в парах, командна робота, мозковий штурм), виконання індивідуальних та групових завдань.

<p>Необхідні обладнання</p>	<p>Комп'ютер, мультимедійний проєктор, фліпчарт, маркери.</p>
<p>Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)</p>	<p><u>I семестр:</u> Робота на 16 практичних заняттях – 20 балів Підготовка індивідуальних завдань – підготовка до співбесіди, складання CV та написання супровідного листа – 10 x 3 = 30 балів</p> <p><u>II семестр:</u> Робота на 12 практичних заняттях: 10 балів Анотування, читання, переклад та аналіз анотацій 5 наукових статей – 5 x 5 = 25 балів Написання анотації до власної магістерської роботи – 15 балів</p> <hr/> <p>Академічна доброчесність: Очікується, що підготовлені індивідуальні завдання магістрів будуть частиною їх наукової роботи і будуть оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Списування, використання без дозволу інформації з робіт інших учасників курсу становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в роботі магістра є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману.</p> <p>Відвідання занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі магістри відвідають усі практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. Студенти зобов'язані дотримуватися усіх термінів, визначених для виконання усіх видів робіт, передбачених у курсі.</p> <p>Література. Уся література, яку аспіранти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Здобувачі вищої освіти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p>Політика виставлення балів. Враховуються бали, набрані за виконання усіх завдань. При цьому обов'язково враховуються присутність та активність студента під час практичних занять; недопустимість пропусків та запізнь на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях, не пов'язаних із навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання та ін.</p> <p>Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p>
<p>Питання для підготовки до іспиту(ів)</p>	<p>Іспит з іноземної мови професійного спрямування ґрунтується на вимогах рівня володіння іноземною мовою B2, зміст яких відповідає положенням «Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти». Вимоги до рівня B2 передбачають наявність у студентів магістратури умінь, що виявляються в основних видах мовленнєвої діяльності (аудіювання, говоріння, читання і письмо).</p> <p>Мовленнєві вміння.</p> <p>1. Аудіювання - передбачає формування та удосконалення вміння сприймати мовлення іншої особи як при безпосередньому спілкуванні, так і в записі:</p>

- розуміти основні ідеї та розпізнавати відповідну інформацію в ході обговорень, дебатів, доповідей, бесід, що за темою пов'язані з навчанням та спеціальністю;
- розуміти обговорення проблем загальнонаукового та професійно-орієнтованого характеру, що має на меті досягнення порозуміння;
- розуміти повідомлення та інструкції в академічному та професійному середовищі; розуміти намір мовця і комунікативні наслідки його висловлювання;
- визначати позицію і точку зору мовця.

2. Говоріння – передбачає оволодіння та удосконалення двох форм: діалогічного та монологічного мовлення.

а) Діалогічне мовлення:

- реагувати на основні ідеї та розпізнавати суттєво важливу інформацію під час обговорень, дискусій, бесід, що пов'язані з навчанням та професією (на основі засвоєння лексичного мінімуму відповідної тематики);
- чітко аргументувати відносно актуальних тем в академічному та професійному житті (на конференціях, дискусіях в академічному навчальному середовищі), гнучко користуючись знаннями щодо мовленнєвого етикету спілкування (мовні моделі звертання, ввічливості, вибачення, погодження тощо);
- поводитись адекватно у типових академічних і в професійних ситуаціях (на конференціях, дискусіях в академічному навчальному середовищі) на основі засвоєння мовленнєвого етикету світського спілкування (мовні моделі звертання, ввічливості, вибачення, погодження тощо);
- виконувати широку низку мовленнєвих функцій і реагувати на них, гнучко користуючись загальноживаними фразами, із врахуванням мовно- культурологічного аспекту проведення міжнародних зустрічей.

б) Монологічне мовлення:

- чітко виступати з підготовленими індивідуальними презентаціями щодо широкого кола тем академічного та професійного спрямування;
- продукувати чіткий, детальний монолог з широкого кола тем, пов'язаних з навчанням та спеціальністю;
- користуватися базовими засобами зв'язку для поєднання висловлювань у чіткий, логічно поєднаний дискурс.

3. Читання:

- розуміти автентичні тексти, пов'язані з навчанням та спеціальністю, з підручників, науково-популярних та спеціалізованих журналів, джерел Інтернет;

- розуміти головну ідею та знаходити необхідну інформацію в неадаптованій психолого-педагогічній літературі за фахом;
- розуміти інструкції щодо функціонування технічних приладів, що застосовуються у сфері спеціальної освіти;
- розуміти графіки, діаграми та рисунки;
- вміти передбачати основну інформацію тексту за його заголовком та ілюстративним матеріалом, що супроводжує текст (прогнозуюче читання);
- здійснювати ознайомче читання неадаптованих наукових текстів для отримання необхідної інформації;
- оволодіти пошуком інформації у мережі Інтернет за методом ключових слів;
- накопичувати інформацію з різних джерел для подальшого її використання (на презентаціях, конференціях, дискусіях в академічному навчальному середовищі, а також у подальшій науковій роботі);
- здійснювати вивчаюче читання з метою поповнення термінологічного тезаурусу;
- розуміти автентичну академічну та професійну кореспонденцію (листи, факси, електронні повідомлення тощо).

4. Письмо:

- писати анотації до неадаптованих наукових текстів за фахом;
- писати реферати на основі автентичної психолого-педагогічної літератури за фахом;
- укладати термінологічні словники за фахом на базі автентичної наукової психолого-педагогічної літератури;
- складати тексти презентацій, використовуючи автентичні наукові матеріали за фахом;
- писати зрозумілі, деталізовані тексти різного спрямування, пов'язані з особистою та професійною сферами;
- готувати та продукувати ділову та професійну кореспонденцію, писати резюме, заповнювати бланки для академічних та професійних цілей з високим ступенем граматичної коректності.

5. Навчання перекладу як важливого засобу оволодіння мовним матеріалом і різними видами мовленнєвої діяльності включає в себе оволодіння:

- елементами усного перекладу інформації поданою іноземною мовою в процесі ділових контактів, ділових зустрічей, нарад;
- основами перекладу професійно-орієнтованих іншомовних джерел;
- комп'ютерним перекладом великих обсягів іншомовної інформації.

6. Вміння учитися спрямоване на розвиток здатності студентів ефективно користуватися

навчальними можливостями, створеними навчальними ситуаціями. Сучасні світові глобалізаційні процесі та тенденції економічного розвитку країн потребують навчання людини впродовж усього життя та спрямовують на самоосвіту. Тому як вивчення, так і використання іноземних мов виходить далеко за межі обов'язкової освіти, і потребують вивчення їх упродовж усього життя.

Мовні вміння, що формуються на основі засвоєння основних аспектів системи мови. Студенти магістратури демонструють засвоєння:

- граматичних структур, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в академічній та професійній сферах;
- правил синтаксису, без яких неможливо розпізнавати і продукувати широке коло текстів в академічній та професійній сферах;
- лексичного мінімуму (у тому числі термінології), що є необхідним для комунікації в академічній та професійній сферах;
- мовних форм, властивих для офіційних та розмовних реєстрів.

Тематика текстів для читання та перекладу співвідноситься з тематикою для усного мовлення.

Перелік питань до іспиту

Part 1: READING COMPREHENSION

Leading and Managing a Differentiated Classroom

Few would argue that opportunity in life is strongly connected with educational opportunity. However, we have often misconstrued the notion of equal access to education to mean that all students should receive precisely the same pacing, resources, and instruction. The result is a one-size-fits-all education system. Differentiated instruction recognizes that students are not the same and that access to equal education necessarily means that, given a certain goal, each student should be provided with resources, instruction, and support to help them meet that objective.

Differentiation can be accurately described as a classroom practice with a balanced emphasis on individual student and course content. In other words, it is understood that:

- Students differ as learners in terms of background, experience, culture, language, gender, interests, readiness to learn, modes of learning, speed of learning, support systems for learning, self-awareness as a learner, confidence as a learner, independence as a learner, and a host of other ways.
- Differences profoundly impact how students learn at various points in the learning process.
- Teachers have a responsibility to ensure that all of their students master important content.

- Teachers have to make specific and continually evolving plans to connect each learner with key content.
- Teachers are required to understand the nature of each student, in addition to the nature of the content they teach.
- A flexible approach to teaching "makes room" for student variance.
- Teachers should continually ask, "What does *this* student need at *this* moment in order to be able to progress with *this* key content, and what do I need to do to make that happen?"

At the core of the classroom practice of differentiation is the modification of four curriculum-related elements – content, process, product, and affect – which are based on three categories of student need and variance – readiness, interest, and learning profile.

For questions 1-5 choose the answer which you think fits best according to the text:

“One-size-fits-all” education system is the result of wrong interpretation of (...)

- differentiated learning
- equal access to education
- misconstrued notion

The notion of equal access to education means that all students should receive (...)

- resources, instruction, and support to help them meet a certain learning objective
- precisely the same pacing, resources, and instruction
- individual course content

Differentiated instruction is a classroom practice, where (...)

- it is recognized that students are the same as learners
- teachers do not have to make or adjust specific plans to connect each learner with the course content
- teachers have to understand the nature of each student as well as the nature of the course content

Differences in students’ learning styles strongly impact (...)

- the way the students learn throughout the learning process
- what their teachers should continually ask their students
- their background, experience, culture, language, gender and so on

What elements are related to the curriculum? (...)

- Learning profile, readiness, and interest
- Product, process, content, and affect

- Self-awareness, confidence, and independence of a learner

Part 2: VOCABULARY

The work of Rosenthal and Jacobsen (1968) shows that teacher expectations influence student performance.
довіра

- очікування
- оцінки
- досвід
- винятки

Despite its availability, technology is not widely integrated into the instructional practices.

- у кращу освітянську практику
- у практику викладання
- у системі освіти
- у приклади навчання
- в інструктивні практики

In order to achieve coherence, the sentence must be smooth and logical.

- правильність
- зіткнення
- узгодженість
- спільна мета
- глибина

Part 3: GRAMMAR

I wish I ____ more at college. I'd have a better job now!
would have studied

- had been studying
- had studied
- studied

I was ____ when I heard I'd got the job.

	<ul style="list-style-type: none"> • exciting • excitable • pleased • pleasing <p>It's _____ to go climbing alone.</p> <ul style="list-style-type: none"> • hazard • threatening • risky • danger <p>You _____ be really excited about your trip to Germany.</p> <ul style="list-style-type: none"> • ought • could • have to • must <p>It's important that everyone in the group _____ each other.</p> <ul style="list-style-type: none"> • gets along • goes along • gets on with <p>goes on with</p>
Опитування	По завершенню курсу студентам надано анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу.

ДОДАТОК
Схема курсу

Тиж.	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)* *лекція, самостійна, дискусія, групова робота)	Література.*** Ресурси в Інтернеті	Завдання, год.	Термін виконання
1.	Тема 1. Person First Language rules and principles. Inclusive space	Практичне заняття, 2 год.	11, Інтернет-ресурси	Вивчення нової лексики. Анотування нової інформації. Аудіювання.	1 тиждень
2.	Тема 2. The Meaning of Psychosocial Correction and Rehabilitation.	Практичне заняття, 2 год.	9, 10, Інтернет-ресурси	Читання фахової статті. Вивчення нової лексики.	2 тиждень
3.	Тема 3. Речення. Порядок слів. Види речень. Розповідні, питальні та спонукальні речення.	Практичне заняття, 2 год.	1, 2, 3, Інтернет-ресурси	Виконання граматичних вправ. Практикування засвоєних правил у висловлюваннях.	3 тиждень
4.	Тема 4. Структура ділових листів. Розташування реквізитів листа. Необхідні мовні штампи та скорочення.	Практичне заняття, 2 год.	8, Інтернет-ресурси	Написання ділового листа.	4 тиждень
5.	Тема 5. Positive Psychology. Mihaly Csikszentmihalyi.	Практичне заняття, 2 год.	30, Інтернет-ресурси	Аудіювання. Читання фахової статті. Вивчення нової лексики.	5 тиждень
6.	Тема 6. Типи питань: загальне (так/ні), спеціальне, альтернативне, розділове. Стверджувальні та заперечні речення.	Практичне заняття, 2 год.	3, 4, 5, Інтернет-ресурси	Виконання граматичних вправ. Практикування засвоєних правил у висловлюваннях.	6 тиждень
7.	Тема 7. Структура та порядок складання листів-повідомлень і листів-запрошень. Структура та порядок складання листів-запитів і відповідей.	Практичне заняття, 2 год.	8, Інтернет-ресурси	Аналіз прикладів листів-повідомлень і листів-запрошень. Написання ділового листа-запиту.	7 тиждень
8.	Тема 8. Cognitive impairment. Mental health.	Практичне заняття, 2 год.	9, 11, відео, Інтернет-ресурси	Читання фахової статті. Вивчення нової лексики. Аудіювання.	8 тиждень

		Робота у малих групах.			
9.	Тема 9. Іменники: власні й загальні, обчислювані та необчислювані, абстрактні, конкретні та речові.	Практичне заняття, 2 год.	2, 5, 6, Інтернет-ресурси	Виконання граматичних вправ. Практикування засвоєних правил у висловлюваннях на задану тему.	9 тиждень
10.	Тема 10. Universal Design in Education.	Практичне заняття, 2 год. Дискусія. Обговорення кейсів.	10, 11, відео, Інтернет-ресурси	Читання фахової статті. Вивчення нової лексики. Аудіювання.	10 тиждень
11.	Тема 11. Складання документів, необхідних для влаштування на роботу. Підготовка до співбесіди.	Практичне заняття, 2 год. Рольова гра	Відео, Інтернет-ресурси	Підготовка пакету документів. Підготовка відповідей на запитання інтерв'юера.	11 тиждень
12.	Тема 12. Children and Adolescents with Mental Disorders as the Main Social and Pedagogical Problem.	Практичне заняття, 2 год. Робота у малих групах, обговорення кейсів.	9, Інтернет-ресурси	Читання фахової статті. Вивчення нової лексики.	12 тиждень
13.	Тема 13. Категорія числа. Форми однини і множини. Підготовка та написання біографії, резюме (CV) за шаблоном Europass.	Практичне заняття, 2 год.	5, 6, 8, 12, Інтернет-ресурси	Виконання індивідуального завдання: підготовка та написання біографії, резюме (CV) за шаблоном EuroPass	13 тиждень
14.	Тема 14. Категорія відмінка. Присвійна форма родового відмінка. Написання Мемо.	Практичне заняття, 2 год.	2, 3, 6, Інтернет-ресурси	Виконання граматичних вправ. Практикування засвоєних правил у висловлюваннях на задану тему.	14 тиждень

15.	Тема 15. Interdisciplinary Collaboration as an Instrument for Providing Socio-Pedagogical Correction and Rehabilitation. Супровідні листи, їх види. Структура супровідного листа за шаблоном Europass.	Практичне заняття, 2 год.	7, 8, Інтернет-ресурси	Читання фахової статті. Вивчення нової лексики. Написання супровідного листа (cover letter).	15 тиждень
16.	Тема 16. Артикль: означений та неозначений. Вживання артикля. Загальні правила написання e-mail.	Практичне заняття, 2 год. Виконання групового проєкту.	1, 2, 6_ Інтернет-ресурси	Виконання граматичних вправ. Практикування засвоєних правил у висловлюваннях на задану тему. Складання тексту електронного повідомлення.	16 тиждень
17.	Письмовий екзамен (онлайн тест)	Екзамен			17 тиждень
18.	Тема 17. Академічна та професійно-ситуативна комунікація. Участь в обговоренні, дискусії та дебатах. Правила написання порядку денного для засідань та зустрічей.	Практичне заняття, 2 год. Рольова гра	Відео, Інтернет-ресурси. Виконання групового проєкту	Вивчення нової лексики. Анотування нової інформації. Аудіювання.	18 тиждень
19.	Тема 18. Conflict Management and Mediation in Conflicts.	Практичне заняття, 2 год.	10, 11, Інтернет-ресурси	Читання фахової статті. Вивчення нової лексики.	19 тиждень
20.	Тема 19. Теперішній час. Утворення і вживання теперішнього часу.	Практичне заняття, 2 год.	1, 2, 5, 6	Виконання граматичних вправ. Практикування засвоєних правил у висловлюваннях на задану тему.	20 тиждень
21.	Тема 20. Overview of coaching tools in social work. Основні часові форми минулого часу.	Практичне заняття, 2 год.	9, 11, Інтернет-ресурси; 1, 2, 5, 6.	Читання фахової статті. Вивчення нової лексики. Виконання граматичних вправ. Практикування засвоєних правил у висловлюваннях на задану тему.	21 тиждень
22.	Тема 21. Правила ведення та написання протоколу засідань та зустрічей.	Практичне заняття, 2 год.	Відео, Інтернет-ресурси	Аудіювання. Вивчення нової лексики. Анотування нової інформації.	22 тиждень

23.	Тема 22. Effective communication and active listening. Основні часові форми майбутнього часу.	Практичне заняття, 2 год.	10, 11, Інтернет-ресурси; 1, 2, 5, 6.	Читання фахової статті. Вивчення нової лексики. Виконання граматичних вправ. Практикування засвоєних правил у висловлюваннях на задану тему.	23 тиждень
24.	Тема 23. Gifted and talented. Teaching with Tech: the Use of Technology in Special Education and Social Work.	Практичне заняття, 2 год.	9, 10, Інтернет-ресурси	Читання фахової статті. Вивчення нової лексики.	24 тиждень
25.	Тема 24. Збирання та обробка інформації з письмових джерел. Мовленнєвий етикет.	Практичне заняття, 2 год. Презентація, дискусія.	Інтернет-ресурси	Вивчення нової лексики. Анотування нової інформації. Аудіювання.	24 тиждень
26.	Тема 25. Independent living and Social skills. Неособові форми дієслова: загальні характеристики, їх семантичні особливості, функції та використання в мові. Інфінітив. Герундій. Функції герундія у реченні. Конструкції із герундієм.	Практичне заняття, 2 год.	10, 11, Інтернет-ресурси; 2, 3, 5	Читання фахової статті. Вивчення нової лексики. Виконання граматичних вправ. Практикування засвоєних правил у висловлюваннях на задану тему.	26 тиждень
27.	Тема 26. Пасивний стан: утворення, значення і вживання. Прикметник: категорія ступеня порівняння. Синтаксичні структури порівняння.	Практичне заняття, 2 год.	1, 2, 3, 5	Виконання граматичних вправ. Практикування засвоєних правил у висловлюваннях на задану тему.	27 тиждень
28.	Тема 27. Підготовка та написання анотації наукової статті / магістерської роботи.	Практичне заняття, 2 год.	4, 7, 8, Інтернет-ресурси	Виконання індивідуального завдання: підготовка та написання анотації наукової статті / магістерської роботи.	28 тиждень
29.	Тема 28. Physical aids and Rehabilitation. Прислівник: категорія ступеня порівняння. Пряма і непряма мова. Узгодження часів. Умовні речення.	Практичне заняття, 2 год.	11, Інтернет-ресурси; 1, 2, 3, 5, 6	Читання фахової статті. Вивчення нової лексики. Виконання граматичних вправ. Практикування засвоєних правил у висловлюваннях на задану тему.	29 тиждень
	РАЗОМ годин		56 годин		

